

**TRAFNIDIAETH  
CYMRU**  
TRANSPORT  
FOR WALES

Llawr 5, Tŷ South Gate  
Stryd Wood  
Caerdydd CF10 1EW  
029 2167 3434  
cyswllt@trc.llyw.cymru  
trc.llyw.cymru

5th Floor, South Gate House  
Wood Street  
Cardiff CF10 1EW  
029 2167 3434  
contact@tfw.gov.wales  
tfw.gov.wales

Russell George AC  
Cadeirydd  
Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau  
Cynulliad Cenedlaethol Cymru  
Tŷ Hywel  
Caerdydd  
CF99 1NA

03 Mai 2019

## **Ymateb Trafnidiaeth Cymru i adroddiad Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau ar yr Amharu ar y Rheilffyrdd yn ystod yr hydref**

Annwyl Bwyllgor

Diolch i chi am rannu gyda ni adroddiad Pwyllgor yr Economi, Seilwaith a Sgiliau ar yr Amharu ar y Rheilffyrdd yn ystod yr hydref. Rydym yn croesawu'r adroddiad ac yn diolch i'r pwyllgor am ei waith.

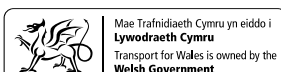
Erbyn hyn mae ychydig dros chwe mis wedi mynd heibio ers i ni ddechrau rhedeg Masnachfaint Cymru a'r Gororau, a chawsom gyfnod anodd iawn oherwydd Storm Callum a'r hydref. Rwyf wedi dweud o'r blaen nad oedd cynifer â 36 o drenau ar gael oherwydd yr angen am atgyweiriadau hanfodol, ac er fy mod yn cydnabod effaith yr amhariad hwnnw ar ein cwsmeriaid a'ch etholwyr, ni wnes i esgusodion gan nad dyma'r gwasanaeth y mae ein cwsmeriaid yn ei haeddu nac yn ei ddisgwyl gennym fel gweithredwr eu trenau.

Rydym yn cydnabod pa mor bwysig yw hi i roi'r profiad gorau i'n cwsmeriaid cyn gynted â phosibl, a dyna pam rydym yn buddsoddi £40 miliwn yn ein fflyd bresennol, ac eleni byddwn yn cyflwyno rhai trenau newydd wedi eu hadnewyddu. Bydd y buddsoddiad hwn yn golygu ein bod yn gosod Teclynnau Diogelu Olwynion rhag Llithro i wella lefelau gwasanaeth yn y dyfodol yn ogystal â chyllido gwasanaethau ychwanegol i wella profiad ein cwsmeriaid a'n gwelliannau hygyrchedd.

Gan fod adroddiad a'r argymhellion yn canolbwyntio ar y gweithrediadau yn ystod yr hydref, rwy'n ymateb ar ran Llywodraeth Cymru. Gan hynny, rwy'n falch o dderbyn argymhellion y pwyllgor. Mae hefyd yn deg dweud na fydd ein cynllunio ar gyfer yr hydref byth yn stopio, ac wrth i ni symud ymlaen, byddwn yn sicrhau ein bod yn gwneud popeth o fewn ein gallu i redeg gwasanaeth y mae ein cwsmeriaid yn ei haeddu.

**Argymhelliad 1.** Dylai Trafnidiaeth Cymru gyhoeddi canfyddiadau ei adroddiad ymchwiliad llawn terfynol i achosion yr amharu ar y rheilffyrdd cyn gynted ag y bo modd, ynghyd â chynllun gweithredu sy'n nodi sut mae'n ymateb i'r canfyddiadau a manylion llawn ei gynlluniau parodrwydd ar gyfer hydref 2019

### **Ymateb: Derby**



Mae Trafnidiaeth Cymru yn eiddo i  
**Lywodraeth Cymru**  
Transport for Wales is owned by the  
**Welsh Government**

Cyfeiriad cofrestredig y swyddfa: Canolfan QED, Prif Heol, Ystâd Ddiwydiannol Treforest, Pontypridd CF37 5YR.  
Trafnidiaeth Cymru rhif cwmni: 09476013. Cwmni cyfyngedig drwy warrant. Cofrestrwyd yng Nghymru.  
Registered office address: QED Centre, Main Avenue, Treforest Industrial Estate, Pontypridd CF37 5YR.  
Transport for Wales company number: 09476013. A company limited by guarantee. Registered in Wales.

Byddwn yn cyhoeddi'r canfyddiadau a'r adroddiad cynnydd diweddaraf o adroddiad Ymchwiliad yr Hydref ar y wefan o dan 'Bod yn Agored a Thryloyw'. Er mwyn bod yn agored rydym yn rhannu fersiwn Saesneg yr adroddiad hwn gyda chi, ac rydym wrthi'n cyfieithu'r ddogfen hon i'w rhoi ar ein gwefan.

Cynhaliwyd cyfarfod cyntaf tasglu ar y cyd yr hydref ddydd Mercher 27 Chwefror, gyda'r nod o sefydlu ymchwiliad ar y cyd i ddod o hyd i achosion sylfaenol a nodi mesurau i leihau'r risg o olwynion gwastad yn 2019. Mae'r tîm ymchwilio yn cynnwys Trafnidiaeth Cymru, Network Rail ac ymgynghorydd rhyngwyneb olwynion/rheilffyrdd annibynnol i sicrhau bod yr holl randdeiliaid yn mynd i'r afael â materion. Bydd y Bwrdd Diogelwch a Safonau'r Rheilffyrdd (RSSB) hefyd yn cymryd rhan i gyfryngu trafodaeth os oes angen a sicrhau bod y canfyddiadau'n cynrychioli arferion gorau'r diwydiant, neu y gall helpu i'w llywio. Mae cwmpas y gweithgor yn cael ei arwain gan ganfyddiadau'r adroddiad hwn ac yn cael ei ddiweddarau'n gyson wrth i gamau gael eu cwblhau.

Mae 19 o argymhellion wedi cael eu nodi hyd yma, gyda'r nod o liniaru ymdrechion lle gwelir yr enillion mwyaf ar gyfer hydref 2019. Bydd allbynnau'r tasglu hwn yn bwydo'n uniongyrchol i Gynllun yr hydref ar y cyd, sef cynllun cyfannol a chynhwysfawr i liniaru a lleihau effaith yr hydref ar y rhwydwaith rheilffyrdd i deithwyr.

---

**Argymhelliad 2.** Dylai Llywodraeth Cymru, Trafnidiaeth Cymru a Network Rail weithio gyda'i gilydd i sicrhau bod a) canfyddiadau'r adroddiad ymchwilio i'r amharu yn ystod hydref 2018 a b) gwaith ymchwil pellach gyda camerâu ar drenau, yn cael eu defnyddio i lywio gwaith cynllunio a blaenoriaethu Network Rail o'i wariant ar weithrediadau, cynnal a chadw ac adnewyddu. Bydd y Pwyllgor yn gofyn am ragor o fanylion ynghylch sut mae hyn wedi cael ei wneud cyn hydref 2019.

#### **Ymateb: Derbyn**

Fel y crybwyllwyd uchod, bydd y tîm ymchwilio yn cynnwys Trafnidiaeth Cymru, Network Rail ac ymgynghorydd rhyngwyneb olwynion/rheilffyrdd annibynnol i sicrhau bod yr holl randdeiliaid yn mynd i'r afael â materion. Bydd y Bwrdd Diogelwch a Safonau'r Rheilffyrdd hefyd yn cymryd rhan i gyfryngu trafodaeth os oes angen a sicrhau bod y canfyddiadau'n cynrychioli arferion gorau'r diwydiant, neu y gall helpu i'w llywio.

Mae'r adroddiad ar y Cyd ar yr Ymchwiliad i Adlyniad yn manylu ar ganfyddiadau camerâu'r rhyngwyneb rhwng y cledrau a'r olwynion yn ystod hydref 2018. I gloi, dangosodd y recordiad fideo nifer o faterion posibl yn ymwneud â'r rhyngwyneb rhwng y cledrau a'r olwynion:

- Olwynion yn llithro wrth frecio ar gromlin lem;
- Deunydd llithrig neu ddŵr ar y cledrau;
- Rhywfaint o lystyfiant ger y rheilffordd;
- Llŵch yn tasgu o'r rhyngwyneb, yn enwedig yn ystod cyswllt fflans.

---

**Argymhelliad 3.** Dylai Trafnidiaeth Cymru adrodd yn ôl i'r Pwyllgor ar ddiwedd 2019 ar ei safonau perfformiad newydd a'i gynllun ar gyfer cyfathrebu'r amrywiaeth lawn o ddata safonau a pherfformiad i'r cyhoedd sy'n teithio, mewn ffordd dryloyw ac sy'n galluogi

cymhariaeth ystyrion â lefelau gwasanaeth blaenorol er mwyn mesur cynnydd dros amser. Cyn belled ag y bo modd, dylai'r dangosyddion hyn gael eu cyhoeddi ar lefel sy'n ystyrion i deithwyr, h.y. ar lefel llwybr a gwasanaeth unigol.

#### **Ymateb: Derbyn**

Ar hyn o bryd rydym yn cyhoeddi adroddiad perfformiad ar wefan Trafnidiaeth Cymru, gan ddangos ystadegau yn ôl llinell llwybr a chymharu'r cyfnod diweddaraf â'r flwyddyn flaenorol a'r cyfnod blaenorol. Gellir dod o hyd i hyn ar wefan [trc.llyw.cymru](https://trc.llyw.cymru) o dan y tab 'Bod yn agored a thryloyw'; dolen: <https://tfw.gov.wales/cy/perfformiad>. Drwy fod yn agored a thryloyw gyda'r cyhoedd sy'n teithio, mae Trafnidiaeth Cymru yn gobeithio y bydd yn cryfhau'r berthynas â phobl sy'n teithio a rhanddeiliaid ac yn codi ymwybyddiaeth o sut rydym yn gweithio gyda chymunedau a busnesau lleol i wella gwasanaethau trafniadaeth yng Nghymru.

Bydd yr adroddiad perfformiad hwn yn esblygu dros yr wythnosau nesaf i addasu i'r gyfundrefn perfformiad newydd sy'n canolbwyntio ar deithwyr a ddechreuodd ar 1 Ebrill, a fydd yn cynnwys disgrifiad a chanlyniadau cychwynol y metrigau newydd; Amser mae Teithwyr yn ei Golli a Ffurfiadau Byr.

Bydd Trafnidiaeth Cymru hefyd yn darparu diweddariad onest ar berfformiad ein rheilffyrdd yn rhifyn nesaf yr Adroddiad i Gwsmeriaid ar y wefan. Caiff hwn ei gyhoeddi bob chwe mis a'i gyflwyno fel crynodeb i ddarparu metrigau sy'n canolbwyntio mwy ar y cwsmer na'r rhai presennol, gan gynnwys cynnydd yn erbyn targedau.

---

**Argymhelliad 4.** Dylai Trafnidiaeth Cymru weithio gyda grwpiau teithwyr, gan gynnwys Transport Focus, i archwilio ffyrdd o ddarparu iawndal ychwanegol heb orfod talu costau sylweddol lle mae amhariad difrifol i wasanaethau, fel y digwyddodd yn ystod hydref 2018. Rhaid cydnabod yr effaith ddifrifol ar deithwyr, waeth beth yw natur y setliad ariannol ar gyfer rheilffyrdd yng Nghymru. Os bydd tarfu ar y raddfa hon yn digwydd eto, rydym yn disgwyl i fesurau iawndal ychwanegol gael eu cymhwyso.

#### **Ymateb: Derbyn**

Rydym yn cydnabod bod teithwyr eisiau gwasanaeth trenau dibynadwy a'r modd o gael eu digolledu'n deg pan fydd pethau'n mynd o chwith pan nad oes bai arnynt eu hunain. Rydym yn ymroddedig i'n teithwyr, ac ym mis Ionawr eleni fe wnaethom gyflwyno 'Ad-daliad am Oedi 15'. Mae hwn yn gam mawr i'r cyfeiriad cywir, ac yn sgil cyflwyno hwn, mae teithwyr bellach yn gallu hawlio 25% o gost pris tocyn unffordd am oedi rhwng 15 a 29 munud ar ben y trothwyon iawndal presennol ar gyfer oedi o 30 munud a throsodd.

Gyda chyflwyno'r gyfundrefn berfformio newydd fel y crybwyllwyd yn argymhelliad 3, byddwn yn gallu mesur yr effaith ar y cyhoedd sy'n teithio mewn modd llawer mwy effeithiol gan ddefnyddio metrigau fel Amser mae Teithwyr yn ei Golli a Ffurfiadau Byr i sicrhau bod lefelau prydlondeb a chapasiti yn dderbyniol. Byddwn yn defnyddio'r mesurau hyn sy'n canolbwyntio ar deithwyr i gymharu â'r tarfu yn yr hydref yn 2018 a chyhoeddi hyn ar ein gwefan er mwyn bod yn agored ac yn dryloyw.

Byddwn hefyd yn gweithio'n agosach gyda'n grwpiau teithwyr sydd â buddiant, fel Transport Focus, i nodi ac archwilio dulliau ychwanegol o ddigolledu teithwyr yn ystod amhariad difrifol ar wasanaethau, heb fynd i gostau sylweddol.

---

**Argymhelliad 5.** Trafnidiaeth Cymru i ymateb i'r pryderon penodol a godwyd gan randdeiliaid pan ymgynghorir ar y fasnachfaint rheilffyrdd a Metro newydd, ac a amlygwyd yn yr adroddiad hwn, i sicrhau'r Pwyllgor y bydd materion yn ymwneud â gallu yn cael sylw priodol drwy welliannau wedi eu cynllunio i'r gwasanaeth, ac y bydd cynllunio capasiti yn ystyried yn llawn pob ffactor a all effeithio ar y galw yn y dyfodol.

### **Ymateb: Derbyn**

Rydym yn gwerthfawrogi bod llawer o wasanaethau trenau ledled Cymru a'r Gororau yn orlawn; mae cynlluniau ar waith i unioni hyn. Yn y tymor byr, rydym wedi archebu fflyd ychwanegol wedi ei hadnewyddu a fydd yn ymuno â'r rhwydwaith yn 2019.

Gan edrych ymlaen, mae cynnydd sylweddol mewn capasiti wedi ei gynllunio ar draws holl rwydwaith rheilffyrdd Cymru a'r Gororau yn y blynyddoedd i ddod. Erbyn 2023, bydd 95% o deithiau yn digwydd ar drenau newydd, gyda rhagor o gerbydau, a byddwn yn rhedeg 285 o wasanaethau ychwanegol bob dydd o'r wythnos. Rydym wedi modelu'r galw am wasanaethau hyd at 2033 ac rydym yn cynyddu amllder ac yn prynu digon o drenau o hyd digonol i ymdopi â'r galw hwnnw.

Rydym yn cydnabod bod rhannau helaeth o Gymru naill ai'n parhau heb gysylltiad â rheilffyrdd neu fod cyfyngiadau o ran seilwaith (e.e. trac llinell sengl). Nid yw'r cyfrifoldeb dros seilwaith rheilffyrdd, na'r cyllid ar ei gyfer, wedi ei ddatganoli, ac mae yn nwylo llywodraeth y Deyrnas Unedig. Fodd bynnag, yn ystod y blynyddoedd diwethaf, mae Llywodraeth Cymru wedi buddsoddi mewn rhaglen o welliannau seilwaith rheilffyrdd ac mae'n parhau i ystyried dewisiadau ar gyfer ehangu a gwella'r rhwydwaith presennol.

Dan gyfarwyddyd Llywodraeth Cymru, mae Trafnidiaeth Cymru o blaid datblygu dewisiadau o'r fath drwy ei waith dichonoldeb; gan gynnwys ymchwilio i gynnydd yn amllder gwasanaethau ar linellau Glynebwy a Maesteg.

Mae gan Faesteg a Glynebwy gyfyngiadau unigryw sy'n golygu na allem eu hychwanegu at y Metro Canolog ar hyn o bryd, ond mae is-set o waith dichonoldeb pwysig ar y gweill, ac rydym yn gobeithio buddsoddi yn y ddau lwybr yn y dyfodol.

Drwy ein tîm Prosiectau Corfforaethol ac Ymgynghori, mae gennym y gallu a'r cymhwysedd i wneud gwaith dichonoldeb ar gyfer cynlluniau trafndiaeth aml-foddol uchelgeisiol/posibl. O fewn y tîm hwn, mae uned ddadansoddi yn cael ei datblygu, gyda'r nod o gynyddu ansawdd a chysondeb y dystiolaeth sy'n sail i benderfyniadau a buddsoddiadau mewn trafndiaeth yng Nghymru. Mae'r Uned Dadansoddi hefyd yn gyfrifol am fodolau trafndiaeth ranbarthol Llywodraeth Cymru - mae Model Trafnidiaeth De Ddwyrain Cymru eisoes yn bodoli tra bydd y modelau ar gyfer De Orllewin a Chanolbarth a Gogledd Cymru yn cael eu datblygu'n fuan. Bydd y modelau rhanbarthol yn helpu Llywodraeth Cymru, Trafnidiaeth Cymru ac awdurdodau

lleol i ragweld anghenion y rhwydwaith trafndiaeth yn y dyfodol ar draws pob math o drafndiaeth.

Bydd Llywodraeth Cymru yn parhau i bwysu am ddatganoli pwerau rheilffyrdd, fel y gall - ochr yn ochr â Trafnidiaeth Cymru - benderfynu ar y ffordd orau o fuddsoddi yn y gwaith o wella'r rhwydwaith rheilffyrdd yng Nghymru mewn ffordd sy'n diwallu anghenion ein cymunedau a'n rhanddeiliaid.

Mae'r cynlluniau rydym wedi ymrwymo iddynt wedi eu cynllunio i fod yn hyblyg ac yn addas i'w hymestyn, fel na fydd ein cynlluniau byth yn rhwystro datblygiad trafndiaeth ymhellach. Byddwn yn parhau i weithio'n agos gyda Llywodraeth Cymru a'n rhanddeiliaid, gan gynnwys y rhai a amlygwyd yn yr adroddiad.

---

**Argymhelliad 6.** Mae profiad blaenorol yn amlygu'r angen am ymagwedd glir at nodi a rheoli risgiau yn gadarn yn y dyfodol o ran cerbydau. Rhaid i'r Pwyllgor a'r cyhoedd sy'n teithio gael sicrwydd cyhoeddus bod Trafnidiaeth Cymru wedi gwneud asesiad llawn o'r risgiau sydd ynghlwm wrth ei gynlluniau ar gyfer caffael a chyflwyno cerbydau newydd i'r rhwydwaith, a sut bydd y rhain yn cael eu lliniaru, pa un ai a ddisgrifir y ddogfen gyhoeddedig hon fel 'strategaeth gerbydau' neu dan enw arall.

#### **Ymateb: Derbyn**

Ar hyn o bryd mae Trafnidiaeth Cymru wrthi'n datblygu ein Cynllun Rheoli Risg ar gyfer cerbydau, a'r gobaith yw y bydd y ddogfen hon wedi cael ei chwblhau dros yr wythnosau nesaf.

Bydd y Cynllun Rheoli Risg yn amlinellu ein hymagwedd at reoli'r holl risgiau ar ein prosiectau cerbydau newydd, fel bod ein gofynion a'n hamcanion busnes yn cael eu diwallu'n llawn. Nod y ddogfen fydd nodi a lliniaru ar y cyfle cyntaf posibl yr holl risgiau a allai effeithio ar lwyddiant ein holl brosiectau trenau newydd. Bydd dealltwriaeth lawn o ofynion, amserlenni a chyfyngiadau masnachol a thechnegol yr holl randdeiliaid yn rhan hanfodol o'r ymagwedd hon.

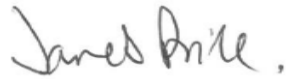
Bydd ymagwedd rheoli risg cynyddol yn cael ei defnyddio drwy gydol pob cam o oes y prosiect, ac i sicrhau yn y pen draw y bydd ein fflydoedd newydd yn cael eu darparu'n brydlon, yn unol â'r safonau gofynnol, ac y byddant yn cyflawni ac yn parhau i fodloni lefelau dibynadwyedd ac argaeledd y contract. Bydd y Cynllun Rheoli Risg yn sicrhau, os bydd oedi o ran y dyddiadau cyflwyno unedau newydd a raglennwyd, y bydd mesurau lliniaru addas yn cael eu gweithredu i sicrhau bod cerbydau presennol (neu amgen) yn cael eu cadw ar y rhwydwaith i sicrhau bod yr amserlen i deithwyr yn parhau i gael ei chyflwyno.

O ran cael gwared ar y cerbydau presennol yn raddol, bydd hyn yn cael ei ymgorffori ym mhob cynllun cyflwyno cerbydau newydd manwl, a bydd yn gysylltiedig â chyflwyno pob uned newydd sy'n cael ei chyflwyno ar y rhwydwaith. O fewn ein prosesau, bydd deialog gyda

chwmniau prydlesu cerbydau yn parhau er mwyn sicrhau bod gennym y dewis o gadw unedau presennol ar brydles nes bod y fflydoedd newydd yn gwasanaethu teithwyr yn llwyddiannus.

Ar ôl ei gwblhau, byddem yn falch o rannu copi o'r Cynllun Rheoli Risg gyda'r pwyllgor Economi, Seilwaith a Sgiliau. Mae hon yn debygol o fod yn ddogfen fyw a fydd yn cael ei diweddarau'n rheolaidd.

Yn gywir

A handwritten signature in black ink that reads "James Price," with a comma at the end. The script is cursive and fluid.

James Price